



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/8/12
28 November 2002

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Восьмое совещание

Монреаль, 10-14 марта 2003 года

Пункт 6.3 а) предварительной повестки дня *

СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Проект, представленный бюро

Записка Исполнительного секретаря

1. На своем шестом совещании Конференция Сторон утвердила Стратегический план для Конвенции (решение VI/26, приложение). Кроме того, в решении VI/9 о Глобальной стратегии сохранения растений она впервые приняла ориентированные на достижение конкретных результатов глобальные целевые задания на период до 2010 года. Конференция Сторон также постановила рассмотреть вопрос о своей среднесрочной программе работы на период до 2010 года и поручила ВОНТТК провести оценку его рекомендаций в целях повышения их качества.
2. Учитывая все эти и другие решения Конференции Сторон, касающиеся функционирования Конвенции, бюро ВОНТТК постановило на совещании, проводившемся во время шестого совещания Конференции Сторон в апреле 2002 года, разработать проект стратегического плана для ВОНТТК, который обеспечит последовательность и реалистичность программы работы ВОНТТК и ее способность в полной мере реагировать на потребности Конференции Сторон.
3. Бюро ВОНТТК подготовило приводимый в приложении проект Стратегического плана ВОНТТК.

ПРЕДЛАГАЕМАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ

Вспомогательный орган, возможно, пожелает рассмотреть и одобрить проект плана, учитывая свой мандат, изложенный в статье 25 Конвенции, свой *modus operandi*, Стратегический план Конвенции, многолетнюю программу работы и Глобальную стратегию сохранения растений.

* UNEP/CBD/SBSTTA/8/1.

/...

*Приложение***ПРОЕКТ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ*****А. Предназначение Стратегического плана***

ВОНТТК был учрежден Конвенцией, в пункте 2 статьи 25 которой излагается его первоначальный круг полномочий.* В Стратегическом плане уточняется эта роль с учетом развивающегося характера работы ВОНТТК по мере продвижения Конвенции к этапу осуществления.

План предназначен для руководства работой ВОНТТК. Он разработан с целью содействия реализации Стратегического плана Конвенции (одобренного шестым совещанием Конференции Сторон) и многолетней программы работы. Сроки его выполнения совпадают со сроками реализации Стратегического плана Конвенции, то есть он рассчитан на период до 2010 года.

В. Миссия

Предоставление научных, технических и технологических консультаций и оказание содействия развитию и осуществлению Конвенции.

С. Результаты

1. Вынесение для Конференции Сторон рекомендаций, обеспечивающих своевременные, отвечающие современным требованиям, политически значимые и доступные научно-технические обзоры по вопросам, которые рассматривает Конференция Сторон.

* Статья 25 Конвенции о биологическом разнообразии гласит следующее:

«1. Настоящим учреждается вспомогательный орган для предоставления научных, технических и технологических консультаций в целях обеспечения Конференции Сторон и, при необходимости, других ее вспомогательных органов своевременными консультациями в связи с осуществлением настоящей Конвенции. Этот орган является открытым для участия всех Сторон и имеет многоотраслевой характер. В него входят представители правительств, компетентные в соответствующей отрасли знаний. Он регулярно представляет Конференции Сторон доклады по всем аспектам своей работы.

2. Под руководством и в соответствии с руководящими принципами, изложенными Конференцией Сторон, и по ее просьбе этот орган:

а) выдает научные и технические оценки состояния биологического разнообразия;

б) подготавливает научные и технические оценки последствий типов мер, принятых в соответствии с положениями настоящей Конвенции;

в) выявляет новые, эффективные и самые современные технологии и "ноу-хау" в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и выносит рекомендации о путях и средствах содействия разработке и/или передаче таких технологий;

г) дает консультации по научным программам и международному сотрудничеству в области исследований и разработок, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия; и

д) дает ответы на вопросы научного, технического, технологического и методологического характера, которые могут быть поставлены перед органом Конференцией Сторон и ее вспомогательными органами.

3. Функции, круг ведения, организация и характер деятельности органа могут быть уточнены Конференцией Сторон».

2. Проведение оценок состояния биоразнообразия и тенденций в этой области и анализа факторов угрозы и пробелов в целях оказания поддержки принятию решений Конференцией Сторон и ориентирования Сторон и других субъектов деятельности, в особенности для содействия в проведении подготовки, обзора и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.
3. Повышение научного, технического и технологического потенциала для осуществления Конвенции на национальном и региональном уровнях.
4. Расширение участия научно-технической общественности в работе ВОНТТК и в процессе осуществления Конвенции.
5. Расширение научного, технического и технологического сотрудничества между Сторонами, правительствами и соответствующими организациями.

D. Стратегии достижения результатов

1. Улучшение научного, технического и технологического вклада в материалы, которые готовит ВОНТТК, посредством:
 - a) более систематического выявления вопросов, которые необходимо рассматривать в документах, и своевременного начала подготовительных процессов;
 - b) привлечения более широкого круга партнеров и использования большего числа вкладов при подготовке официальных информационных документов и вспомогательного материала;
 - c) организации более эффективного обмена информацией с другими соответствующими органами и при их участии;
 - d) использования независимых экспертиз и других процессов для повышения качества документов и их приемлемости для научной общественности;
 - e) использования новаторских средств для расширения по объемам и глубине вкладов в подготовительные процессы (например, использование новых технологий связи и передачи информации).
2. Повышение качества научных, технических и технологических обсуждений в ходе совещаний ВОНТТК путем:
 - a) поощрения Сторон к тому, чтобы они направляли на совещания соответствующих делегатов, имеющих научно-техническую подготовку (в частности из координационных центров ВОНТТК), и расширения числа Сторон и учреждений-исполнителей, представленных на совещаниях;
 - b) оказания содействия участию делегатов в работе совещаний, в частности участию делегаций, состоящих из одного человека, и делегатов, не имеющих опыта работы в рамках Организации Объединенных Наций;
 - c) использования новаторских средств для преодоления недостатков формата стандартных совещаний Организации Объединенных Наций;
 - d) обеспечения тщательного подхода к выбору председателей, а также обеспечения их надлежащей подготовки и оказания им надлежащей поддержки;

- e) расширения числа мероприятий научного, технического и технологического характера в ходе совещаний посредством приглашения докладчиков по основным вопросам, презентаций плакатов, организации обсуждений за круглым столом и т.д.;
 - f) обеспечения полезных научных, технических и технологических наработок в качестве основы для обсуждений посредством представления докладов, серийной технической документации и т.д.
3. Усовершенствование методов передачи консультативных заключений ВОНТТК Конференции Сторон и Сторонам путем:
- a) предоставления кратких, четких, понятных и точно обоснованных консультативных заключений с ясными указаниями на взаимосвязь между темами;
 - b) использования более широкого набора средств передачи консультативных заключений, включая интернет и бумажные средства;
 - c) повышения заметности ВОНТТК (через посредство Председателя и бюро) на совещаниях Конференции Сторон;
 - d) сбора данных и информации, выявленных или генерированных в ходе подготовительных процессов для обеспечения более легкого доступа Сторон и других субъектов деятельности к этим необработанным материалам;
 - e) поощрения делегатов к тому, чтобы они содействовали поддержке со стороны делегаций, участвующих в работе совещаний Конференции Сторон, результатов работы, осуществляемой ВОНТТК.
4. Оформление заказа на производство или поощрение к производству материалов для оказания поддержки работе Сторон по осуществлению Конвенции, и в частности, проведению подготовки, обзора и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, путем:
- a) четкого определения приоритетных потребностей в рамках процесса рассмотрения вопросов;
 - b) активного разъяснения этих потребностей потенциальным поставщикам;
 - c) корректирования подготовительной работы (например, работы специальных групп технических экспертов) по мере необходимости, чтобы она обеспечивала предоставление Сторонам дополнительных ценных материалов.
5. Предоставление форума для инициирования совместных разработок, в том числе посредством:
- a) организации дискуссий за круглым столом, семинаров и т.д., чтобы предоставить экспертам возможность нахождения других экспертов, сталкивающихся с теми же проблемами или обладающих соответствующим опытом;
 - b) обеспечения возможностей для стран, решающих похожие проблемы в области биоразнообразия, выявлять потенциал для сотрудничества;
 - c) обеспечения возможностей для стран, испытывающих потребности, выявлять наличие доступной научной, технической и технологической помощи.

6. Расширение возможностей налаживания диалога и сотрудничества между участниками процесса посредством:
 - a) разработки или обеспечения необходимых концептуальных рамок, в которых может происходить диалог;
 - b) выявления и поощрения использования стандартизированных определений, формулировок и т.д.;
 - c) выявления и поощрения использования стандартизированных методологий (например, для управления данными).
7. Активное налаживание отношений с научно-технической общественностью посредством:
 - a) предоставления материалов о работе ВОНТТК, доступных для научно-технической общественности (т.е. представление их на языке, понятном научно-технической общественности и связывающем материалы с работой, которой занимается научно-техническая общественность);
 - b) активного распространения результатов работы ВОНТТК через публикации в научной литературе, как в виде отчетов, так и в виде научных статей;
 - c) установления взаимоотношений с основными лицами или организациями в кругах научно-технической общественности при помощи членов бюро, бывших председателей, делегатов, председателей специальных групп технических экспертов и других лиц;
 - d) использования других органов в качестве связующих звеньев между ВОНТТК и научно-технической общественностью в целях реализации программ работы (например, в качестве международных тематических координационных центров и основных партнеров).
8. Оказание содействия превращению механизма посредничества в эффективный инструмент развития научно-технического сотрудничества и в подлинного партнера ВОНТТК в проводимой им работе посредством, кроме всего прочего:
 - a) стимулирования сотрудничества между координационными центрами Конвенции/ВОНТТК и координационными центрами механизма посредничества в Сторонах;
 - b) активного участия Председателя и членов бюро в работе Неофициального консультативного комитета;
 - c) оказания содействия работе координационных центров механизма посредничества, чтобы позволить им расширять диапазон своей работы и перейти от управления информацией к оказанию поддержки активному сотрудничеству между экспертами/организациями.
9. Создание активной утилитарной сети координационных центров ВОНТТК и использование сети в процессе подготовительной работы и при осуществлении последующих мероприятий ВОНТТК путем:
 - a) поощрения всех Сторон к назначению координационных центров ВОНТТК и уделению при этом особого внимания тому, чтобы назначать в них экспертов,

принимающих активное участие в проведении подготовки, обзора и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

- b) поощрения прибытия представителей координационных центров ВОНТТК на совещания ВОНТТК и организации совещания координационных центров ВОНТТК в рамках каждого из совещаний ВОНТТК;
- c) получения от координационных центров ВОНТТК замечаний по вопросам, которые не могут быть включены в программы работы ВОНТТК, или по подготовительной документации;
- d) поощрения координационных центров ВОНТТК к исполнению активной роли в процессе передачи информации ВОНТТК соответствующим учреждениям на территории их стран и в оказании поддержки развитию сотрудничества между ВОНТТК и координационными центрами механизма посредничества на национальном уровне;
- e) использования координационных центров ВОНТТК для установления связи между экспертами в их странах и другими экспертами или процессами в рамках ВОНТТК;
- f) поощрения координационных центров ВОНТТК к оказанию содействия сотрудничеству между учреждениями, работающими над осуществлением конвенций, связанных с биоразнообразием, на территории их стран;
- g) поощрения координационных центров ВОНТТК к оказанию активного содействия обсуждению на национальном и региональном уровнях вопросов, включенных в программы работы ВОНТТК, чтобы расширить поступление материалов, которые делегации могли бы использовать в своей работе;
- h) поощрения координационных центров ВОНТТК к проведению работы, направленной на достижение согласованности подходов их национальных делегаций на совещаниях ВОНТТК и на совещаниях Конференции Сторон.
